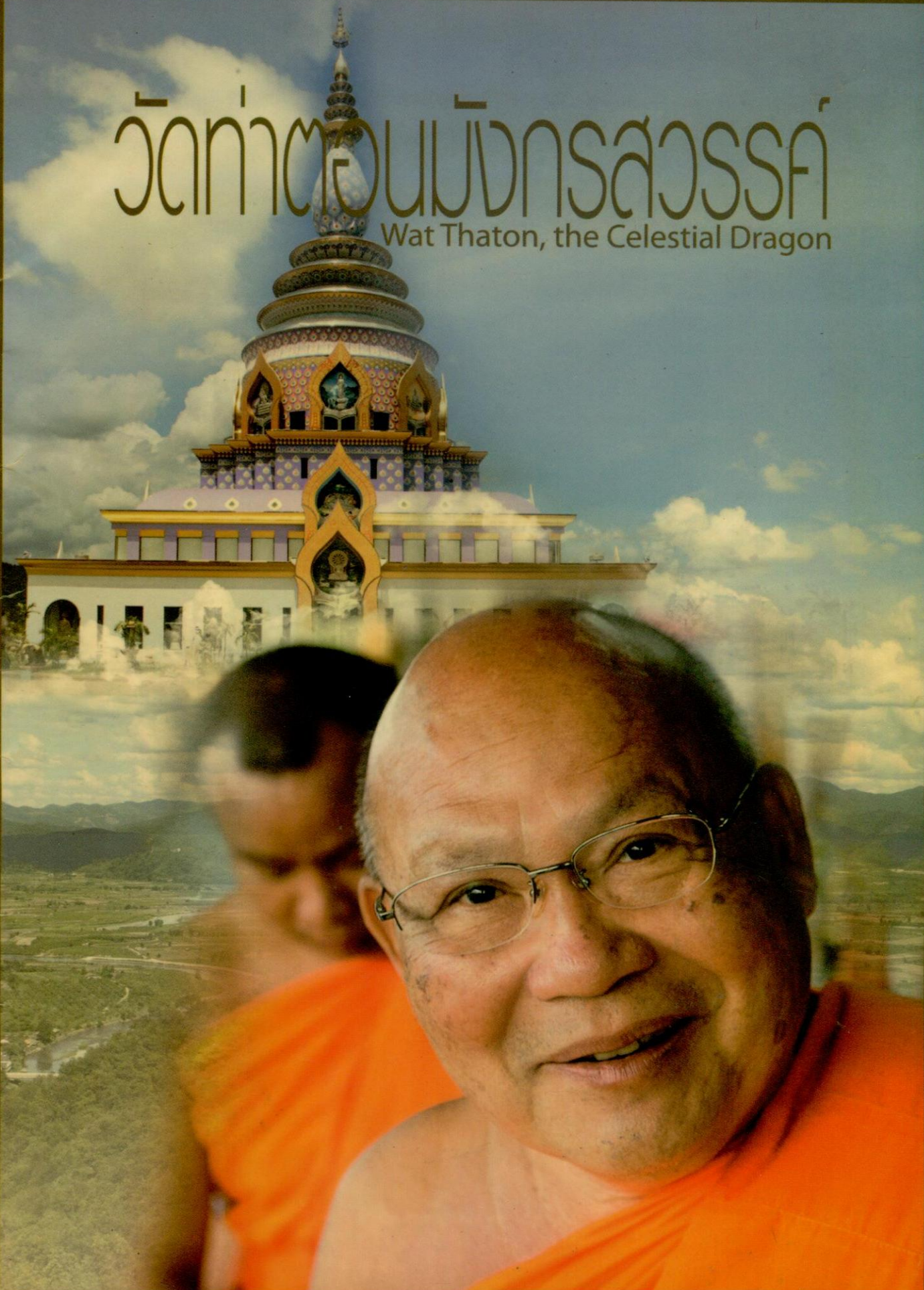
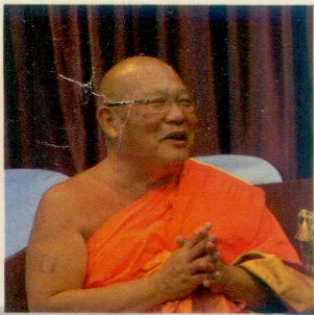


วัดท่าต๋อนมังกรสวรรค์

Wat Thaton, the Celestial Dragon





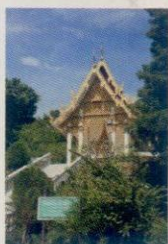
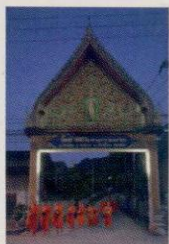
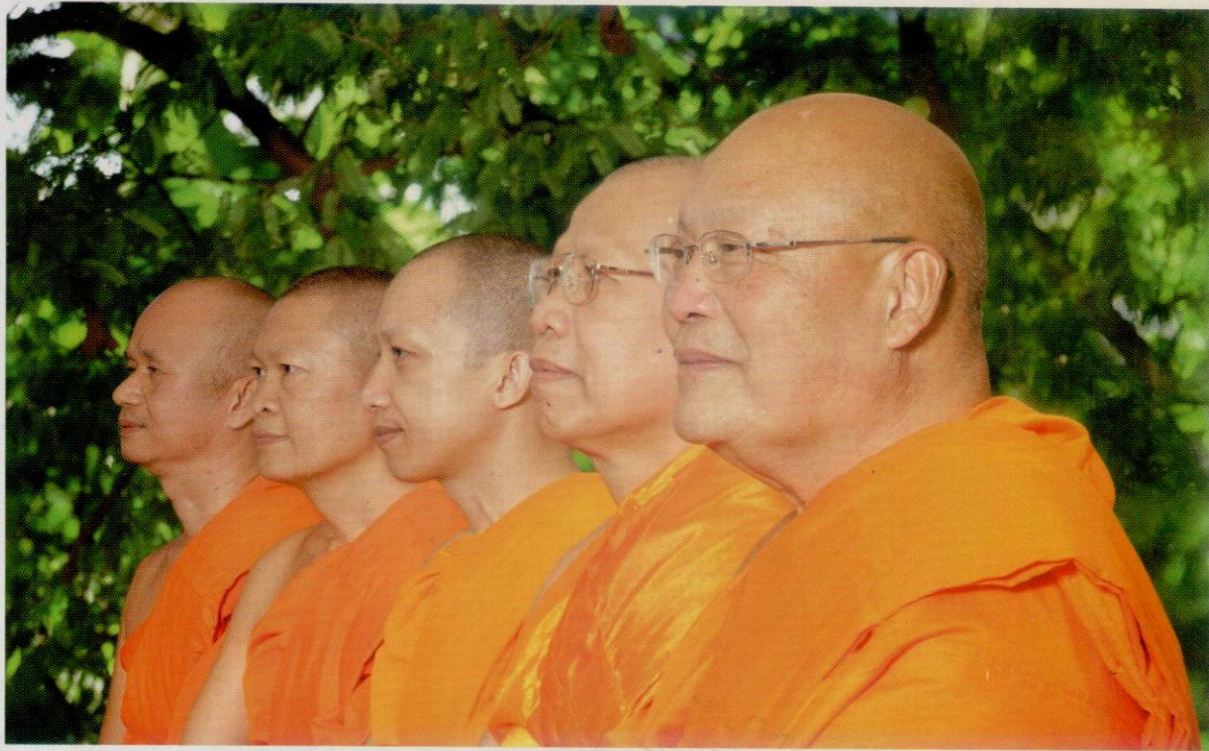
พระพรหมมุนี



พระมหานิกม มหากนิขมโน
ประพันธ์ ในนามคณะศิษยานุศิษย์

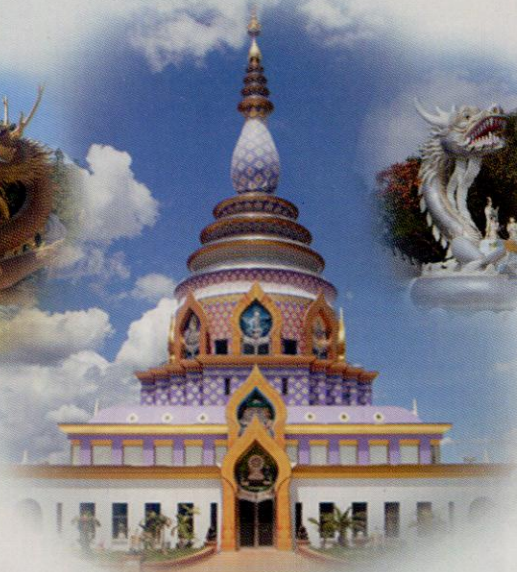
เจ้าของ
วัดท่าดอนพระอารามหลวง อ.แม่สาย จ.เชียงราย
ที่ปรึกษา
พระเทพมงคลจารย์
พระศรีสิทธิเมธี / พระวิมลญาณมุนี
พระมหาโสภณ วิจิตตมโน / พระมหาอานัน พลบุญญ
พระครูใบฎีกาฐานพงษ์ ขนติโร / พระครูปลัดไธสง วชิรเมธี
พระครูสมุห์ทองกฤต วิสุทโธ / พระมหาพรหมฐาน กมลโล /
อาจารย์สมเจตน์ ชัยราช / นายประเสริฐ ภายหลัง

คณะทำงาน
พระมหานิกม มหากนิขมโน
พระมหาวิเศษ อธิปญโญ / พระมหาอนันท์ โพธิเมธี
พระมหาคำพล กิตติเมธี / พระมหาคำหล้า จันทวิญญ
สามเณรบี จองอุ / นายภาณุวัชร อากาศโร / นายอัชชานนท์ สิริสุนทรกวี
Mr. Alberto Cusi / คุณบัวจันทร์ ปิยะศักดิ์
ถ่ายภาพและออกแบบ
Italian Connection Limited Partnership Chiang Mai





7th Level
ชั้นที่ 7



8th Level
ชั้นที่ 8



6th Level
ชั้นที่ 6



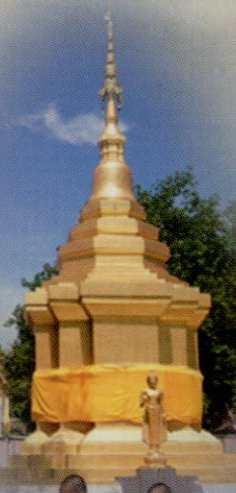
5th Level
ชั้นที่ 5

มาทำต๋อนต้องย้อนกลับมา

Those who came to Thaton will come back



Dhammakoson Park
สวนธรรมโกศล



1st Level
ชั้นที่ 1

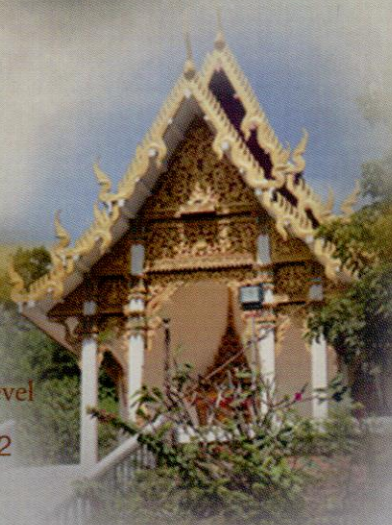
9th Level
ชั้นที่ 9



4th Level
ชั้นที่ 4

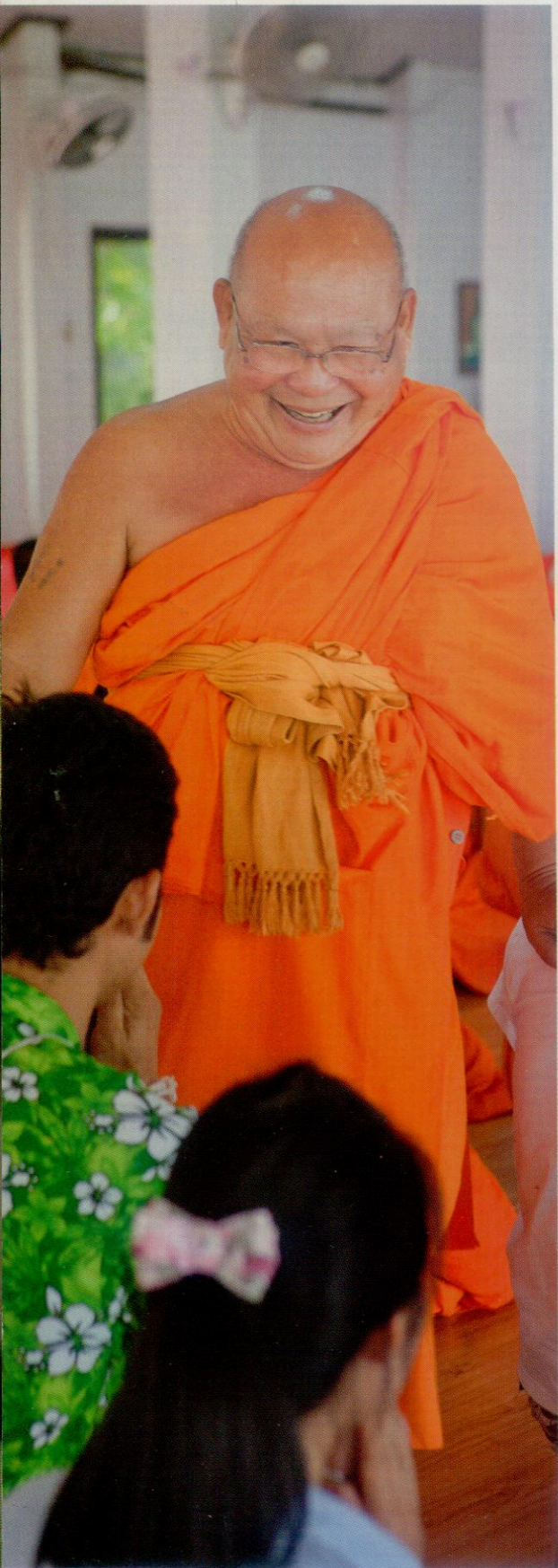


2nd Level
ชั้นที่ 2



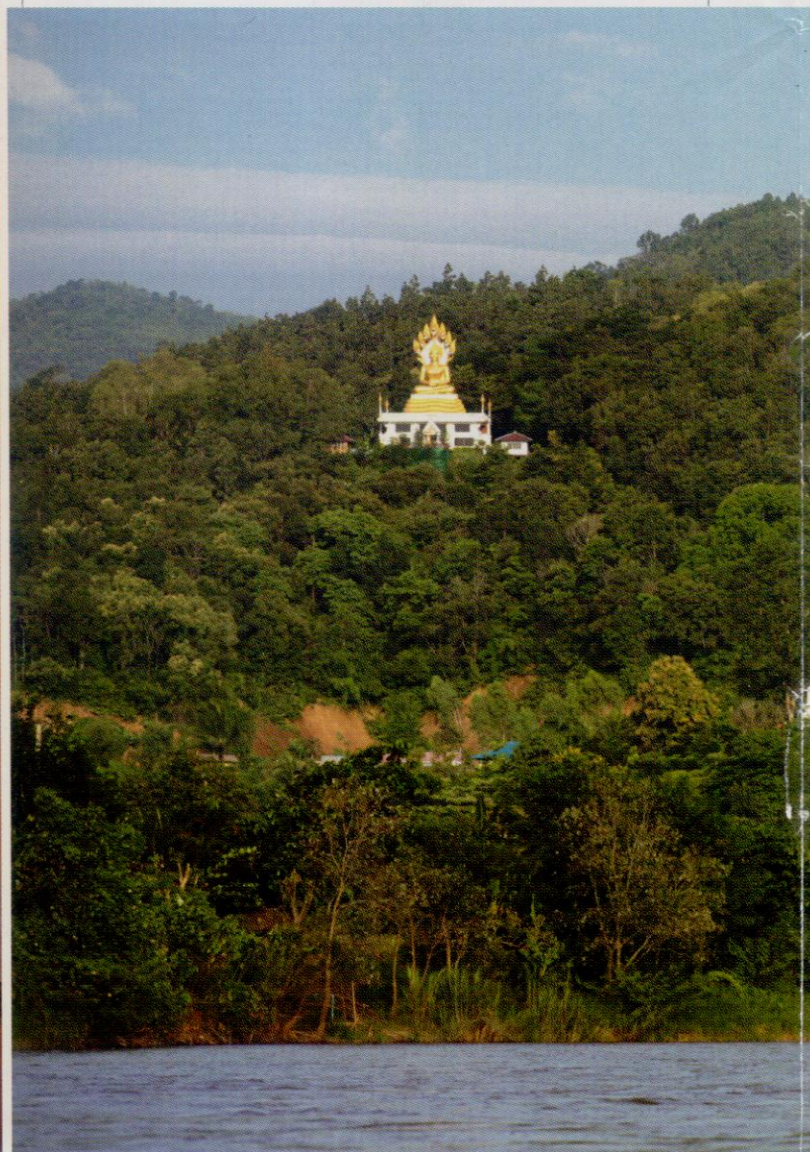
3rd Level
ชั้นที่ 3





Phra Thepmangalajarn
Abbot of Wat Thaton

พระเทพมั่งคลาจารย์
เจ้าอาวาสวัดท่าตอน



Welcome to Wat Thaton

ยินดีต้อนรับสู่วัดท่าตอน





Level 1, The Dhamma School

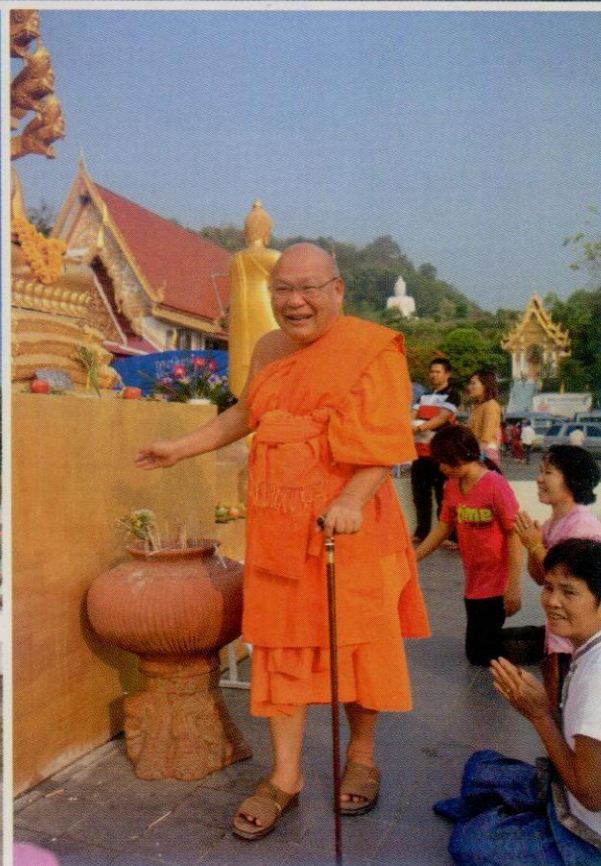
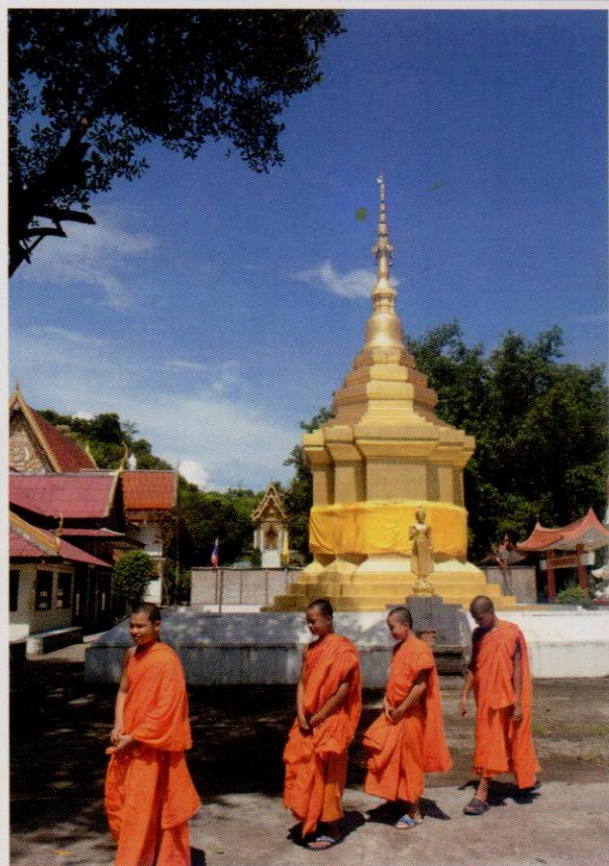
ชั้นที่ ๑ โรงเรียนพระปริยัติธรรม

ที่ 1 ของที่ 1 เป็นความซึ่งกระจ่างใส
ที่ 1 ในใจใคร ให้หลงไหลตลอดกาล

The first thing on the first floor is a splendid light.

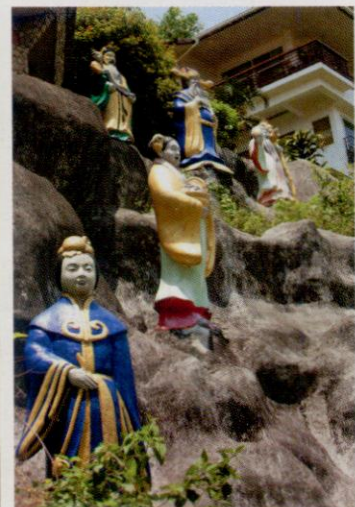
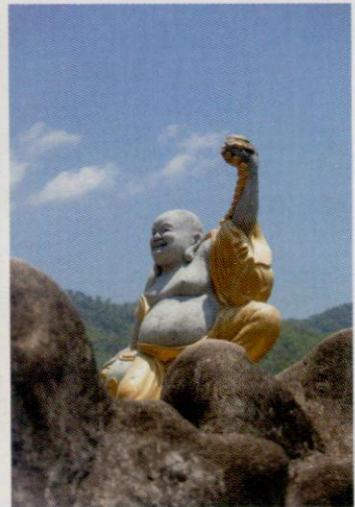
The first thing in the heart is the good pleasure to stay here forever.



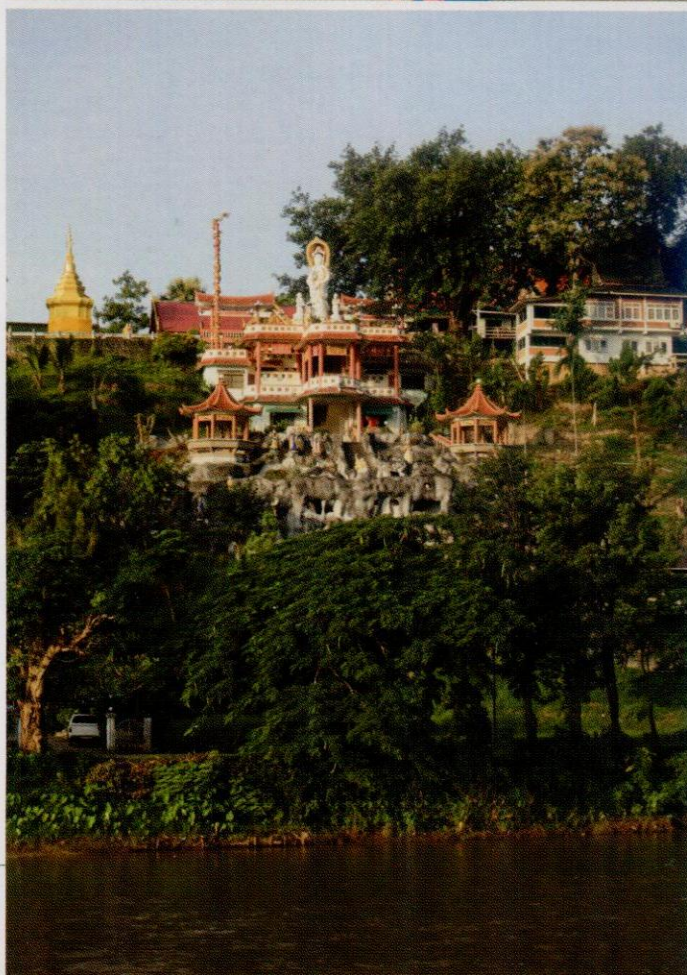




โรงเรียนพระปริยัติธรรม
สำนักงานวัดท่าดอน
สำนักงานรองเจ้าคณะจังหวัดเชียงใหม่
พระเจดีย์องค์เก่า
พระอุโบสถแก้ว
พระโพธิสัตว์กวนอิมฯ



The Sanskrit school
Office temple
Office of the Phra Thepmangalajarn
Old Chedi
Old Chapel
Phra Mae Kuan Yim statue





Level 2, The Ordination Hall

ชั้นที่ ๒ พระอุโบสถ

พระอุโบสถล้ายัง
ควรค่าารังคใน
ก่อไว้เพื่อเกลาชัด
บวช – สวด – ปาฏิโมกข์

สิ่งใด
พระศาสนา
ศรัทธา-จิต
มงคลโชค นานา

The chapel is mostly utilized
as ceremony hall to appoint new monks,
or to celebrate Buddhist rites
for good auspices.







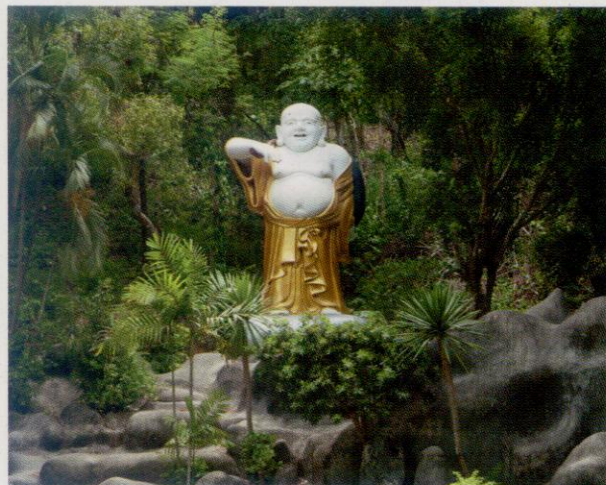




Level 3, Phra Buddha Nirandonchai

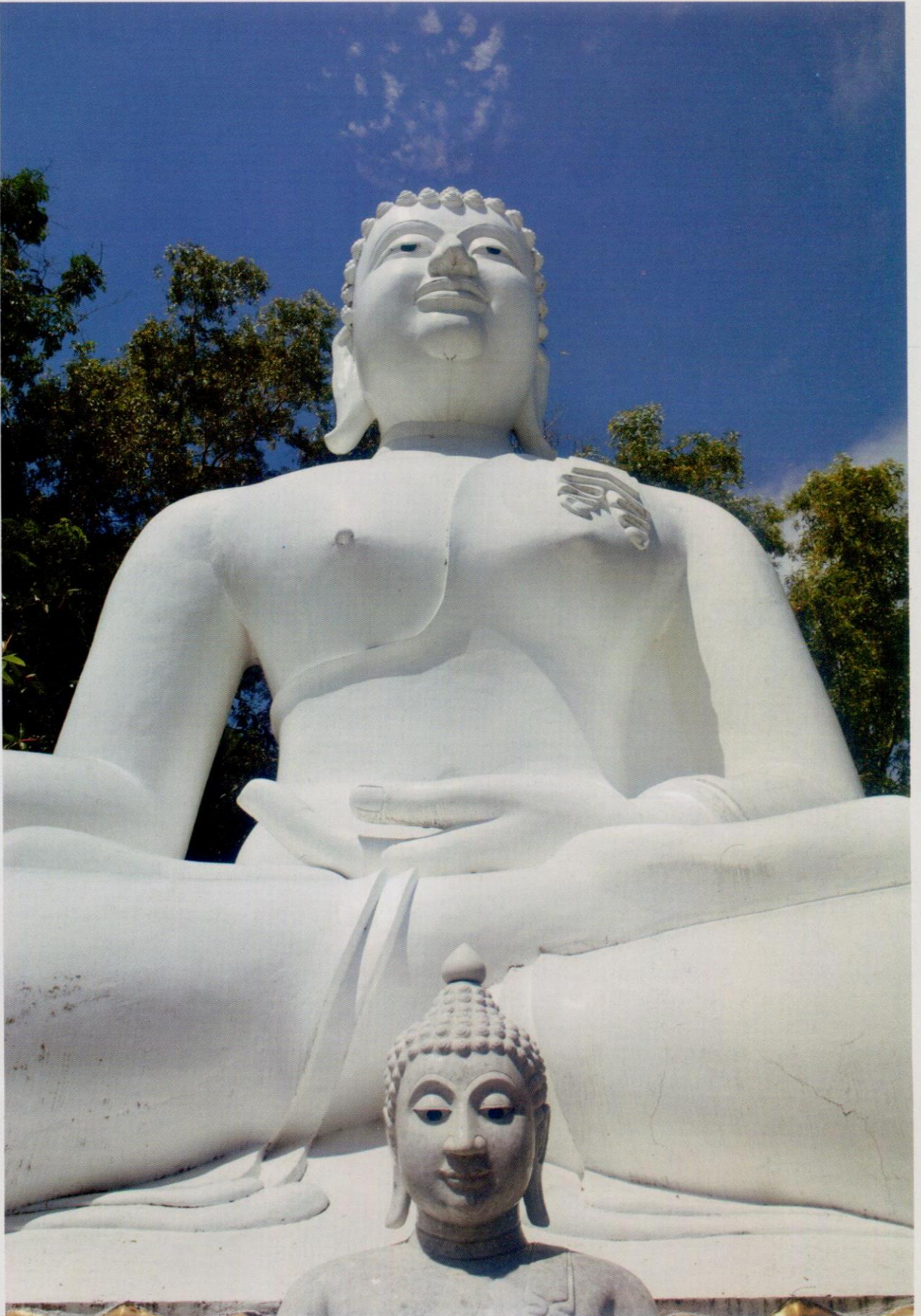
ชั้นที่ ๓ พระพุทธรูปนิรันดร์ชัย

พระ องค์ขาวองค์แท้ ความดี
 พุทธ คุณ 9 ปี แน่ใจ
 นิรันดร์ ตลอด อายุกาล
 ชัย ชนะเหนือหมู่มาร หมิ่นเทพจักรวาล



Ecclesiastical Nominations Background
 Ecclesiastical Nominations Background
 Ecclesiastical Nominations Background
 Ecclesiastical Nominations Background

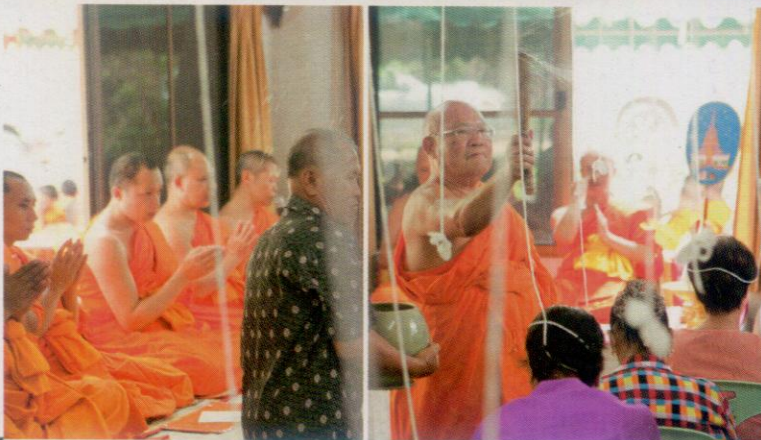






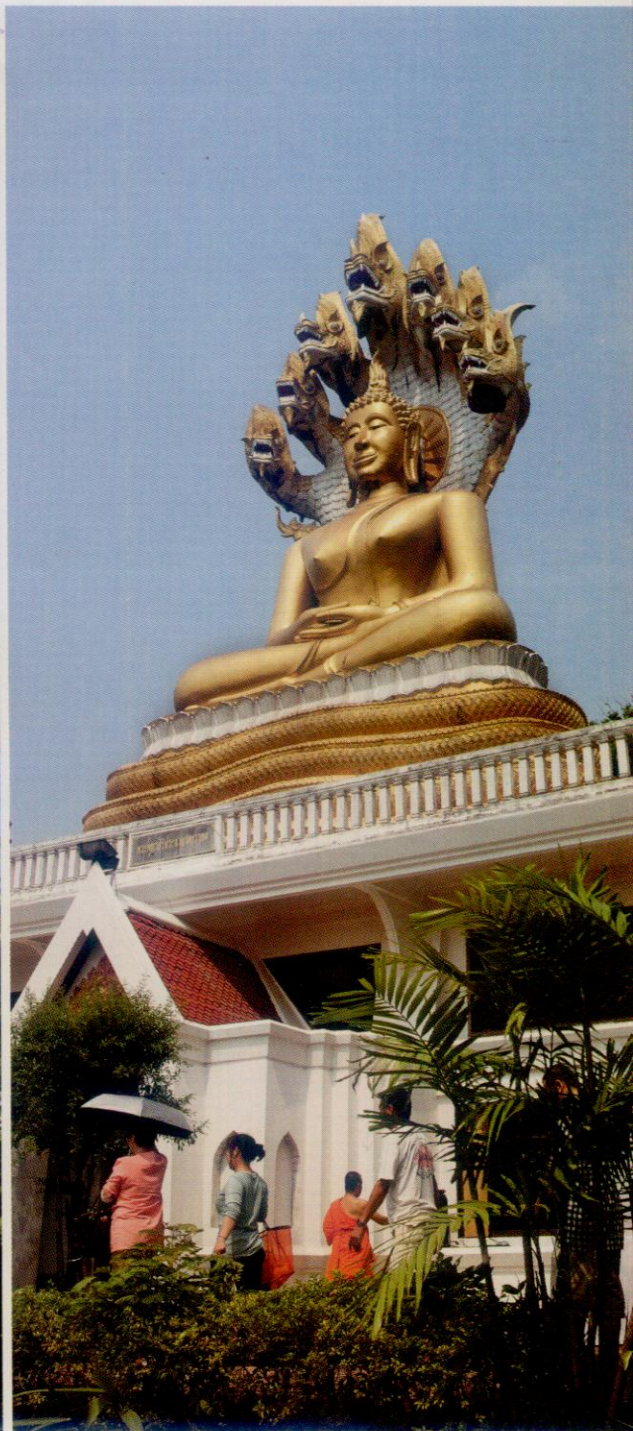
Level 4, The Naga-protected Buddha

ชั้นที่ ๕ พระนาครปรก



พระปกป้องคุ้มครองชาวประชา
พระนำมารธรรมเลิศประเสริฐศรี
นำชีวิต นำทาง กลางฤดี
ช่วยชีวี ขจัดภัย ไปตลอดกาล

Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background





Level 5, The Meditation Center

ชั้นที่ ๖ สำนักปฏิบัติธรรม

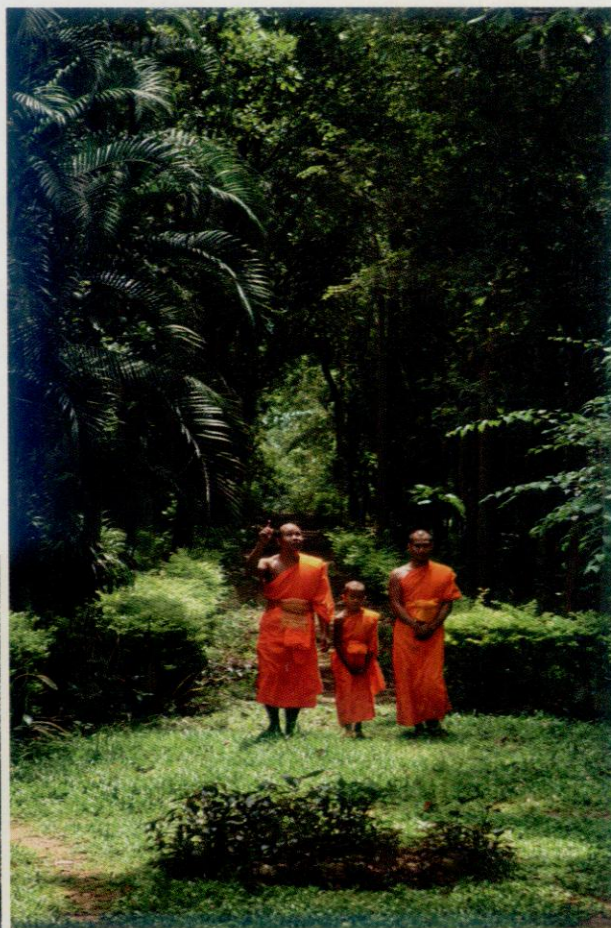
ปริยัติ ปฏิบัติ ปฏิเวธ
ปฏิบัติ กิเลสหนา นำเลื่อมใส
ปฏิรูป ปฏิวัติ กำจัดภัย
มันในใจ เป็นสุข ทุกโมงยาม

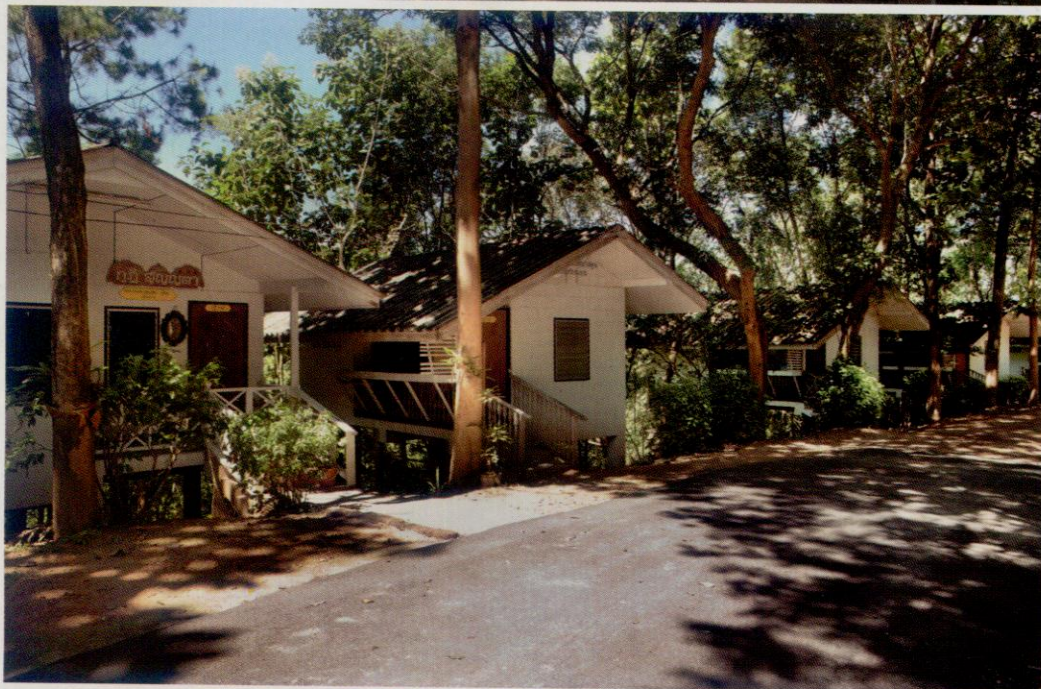
Meditation takes away unhappiness.
If you meditate one hour every day
happiness will reach you.



ศาลามรรควิหาร
กุฏิปฏิบัติ
บริเวณสำนักปฏิบัติ

Ecclesiastical Nominations
Ecclesiastical Nominations
Ecclesiastical Nominations







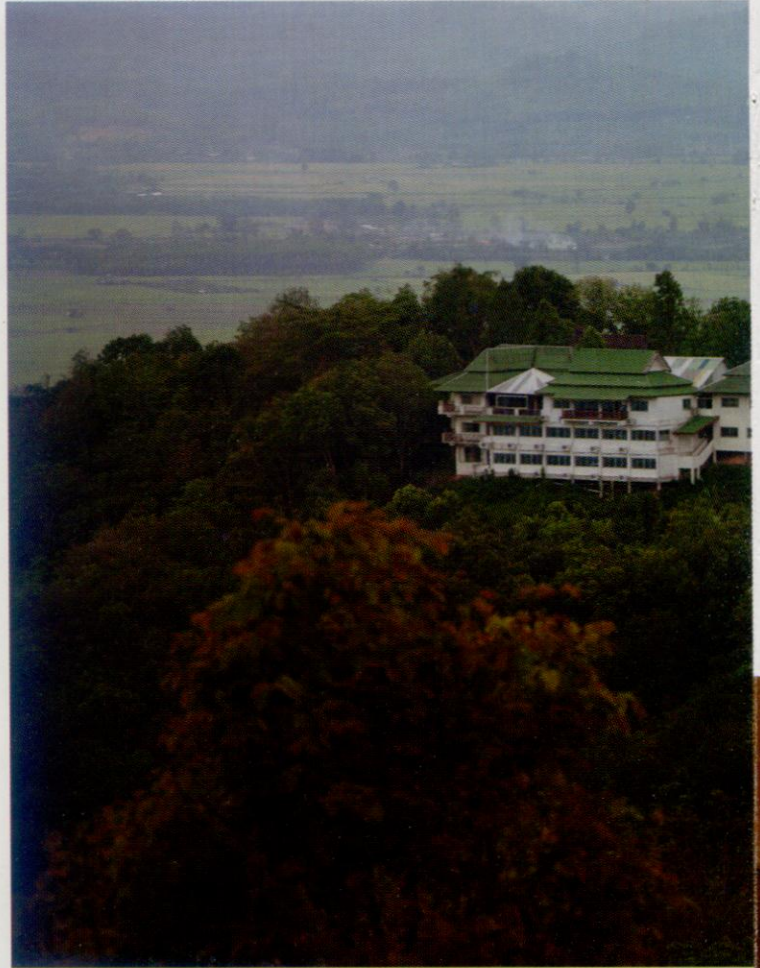


Level 6, Phra Pariyatwitankoson Meeting Hall

ชั้นที่ ๖ หอประชุมพระปริยัติวิธานโกศล

1. อาคารรุ่งนรินทร์ เป็นอาคาร 3 ชั้น ที่พัก
สำหรับผู้เข้ารับการอบรม ชั้น 6
2. หอฉันสำหรับผู้เข้ารับการอบรม
3. อาคารหอประชุมพระปริยัติวิธานโกศล
4. มุมหนึ่งของอาคารรุ่งนรินทร์

1. Three-floored Rung Niran building is intend-
ed to accommodate guests and students.
2. Student canteen
3. Meeting room
4. View from Niran building.





อาคารรุ่งนรินทร์
ตั้งอยู่เนินมังกร
อุ่นกาย
อุ่นใจ
มีโชคลาภ

Roong Niran building
lay on the dragon hill,
it feels warm
feels good-hearted
it brings good fortune.





Level 7, The Guesthouses

ชั้นที่ ๗ ที่พักอาศัยคนตึก

เป็นชั้นที่รับรองอาศัยคนตึก มีอาคาร 5 หลัง

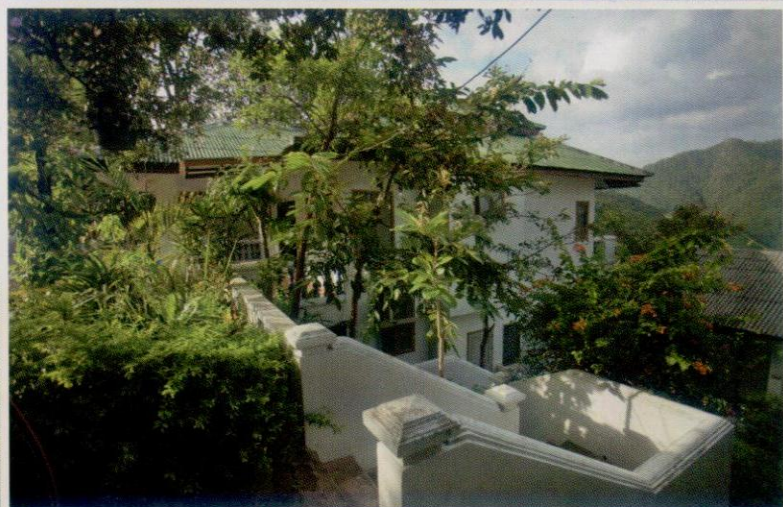
1. กุฏิธรรมปัญญาบดี
(อาคารรับรองหลังแรกของวัดท่าตอ)
2. กุฏิมหิธรนัย
3. กุฏิประวิทย์
4. กุฏิ

This level is designated for guest and has 5 cottages.

- 1 'Panja Bade" and was the first cottage built in Wat Thaton
- 2 Cottage Mathi Thananchai
- 3 Cottage Pravit
- 4 Other cottages

3







Level 8, Phra Chedi Kaew

ชั้นที่ ๘ พระเจดีย์แก้ว

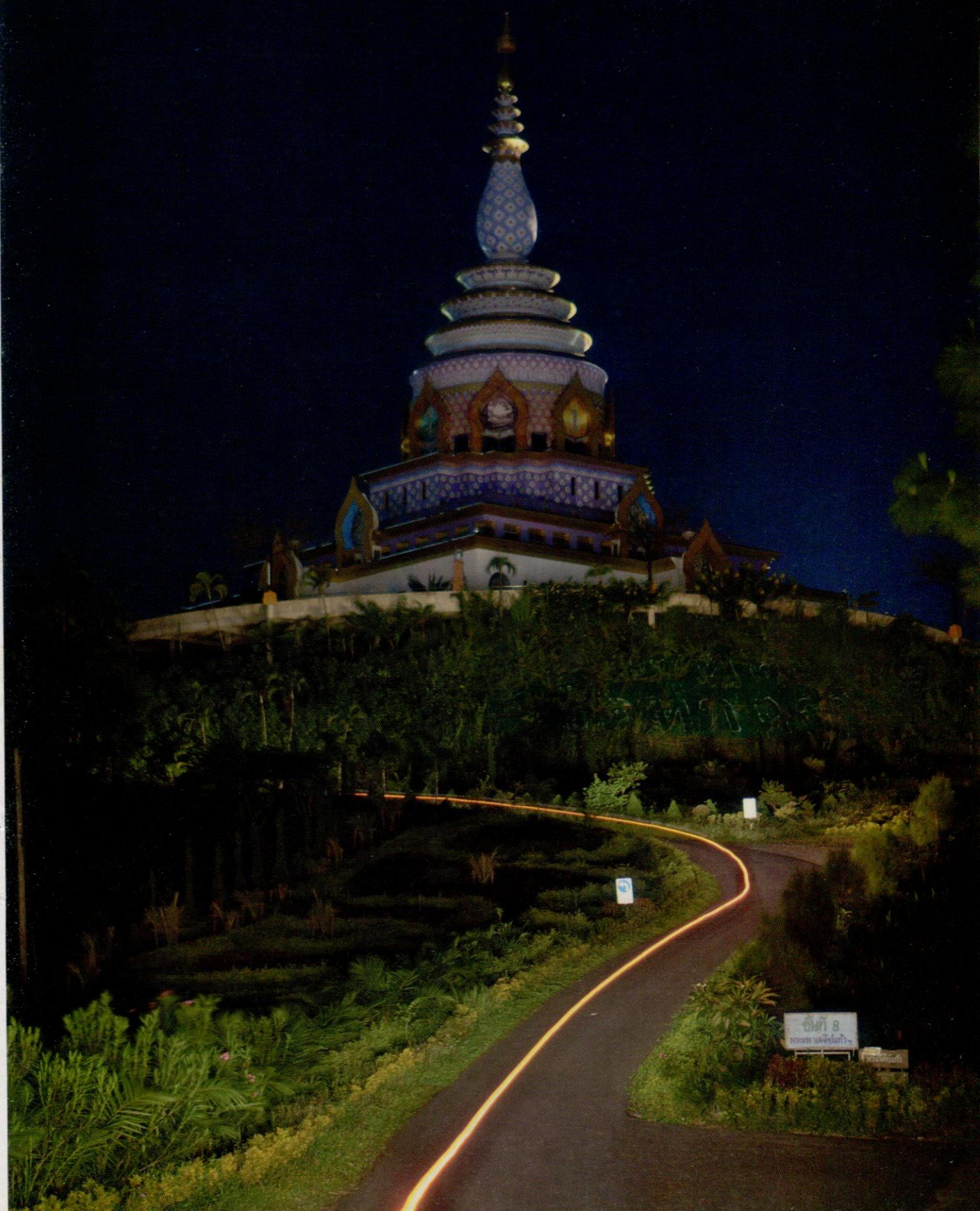
พระเจดีย์แก้วแววไสหัวใจพุทธ
บริสุทธิ์ ณ จุดกลางทางสวรรค์
เสกปั้นจากเหล่าผู้คนจนเทวัญ
ยกนิ้วปล้นถึงชาวดาวดิงส์

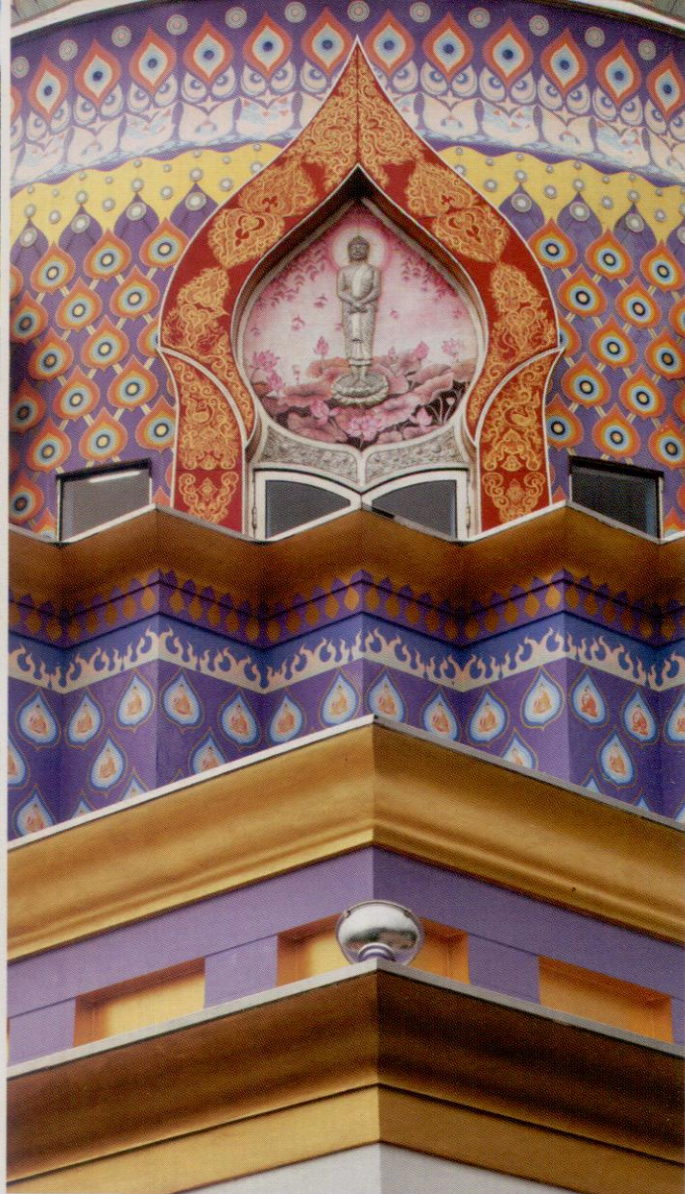
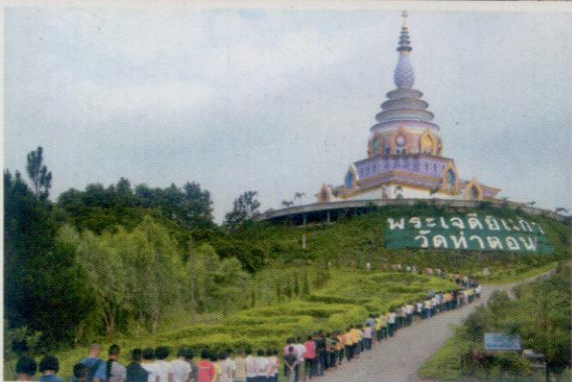
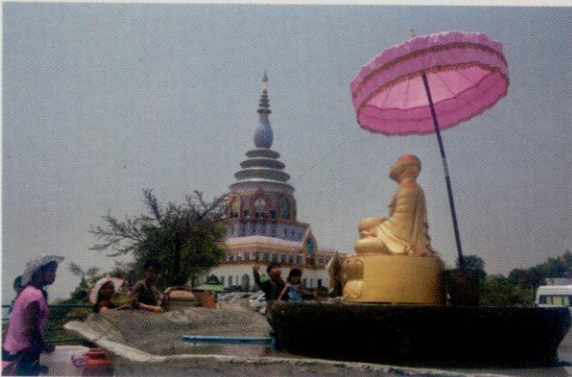
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background

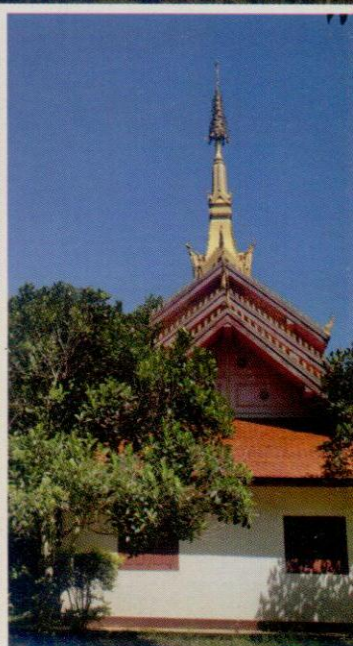


ดำริและกำหนดที่ตั้ง สมเด็จพระมหารัชมังคลาจารย์
ควบคุมการก่อสร้าง พระเทพมังคลาจารย์
ออกแบบ เจติยา
วิศวกรโครงสร้าง โกวิท นาพานิชย์
ดร.พานิช วุฒิพฤกษ์
วิศวกรไฟฟ้า พีรพล ภควัตสุนทร
วิศวกรเครื่องกล วัชชู ตั้งวิริยสานติ
ออกแบบตกแต่งภายใน, จัดสวน พระเทพมังคลาจารย์

Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background
Ecclesiastical Nominations Background









Level 9, Phra Imtalodkarn

ชั้นที่ ๙ พระอิมตลอดกาล



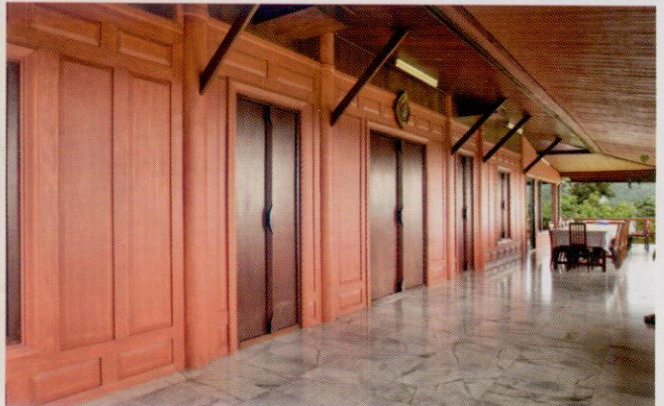


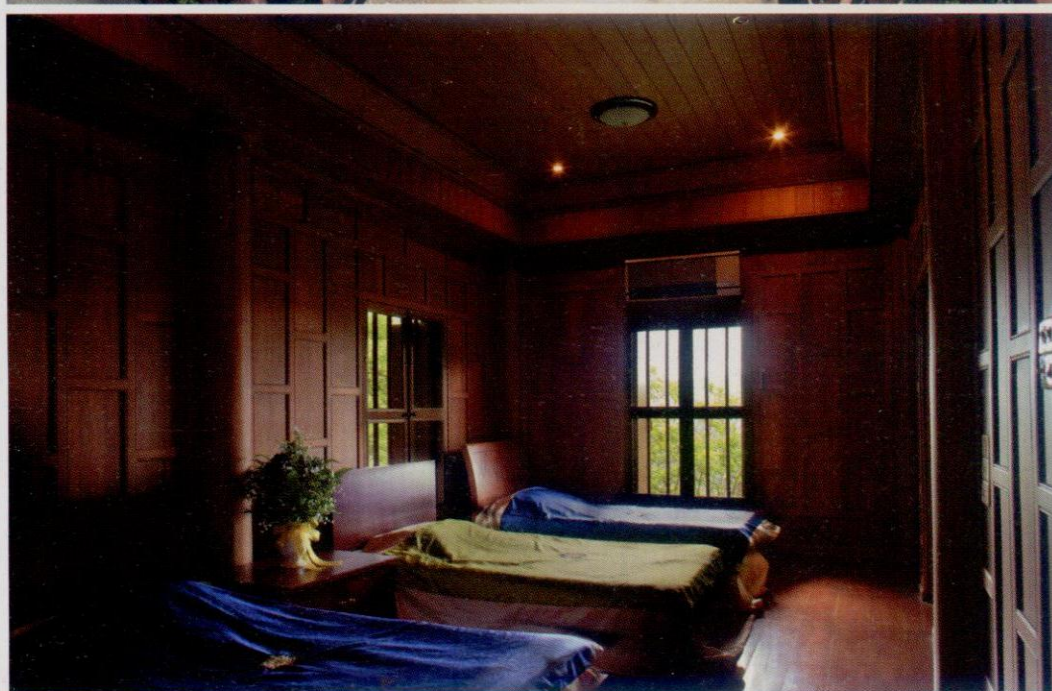
พระลำเลิศประเสริฐศรี
อิมรธรรมนำชีวี
ตลอดวิถี ตลอดกาล ตลอดเวลา

Imtalodkarn, or Forever-sated Buddha
Sated forever with the Buddha words,
forever in His path and His time.



2





Dhammakoson Park

สวนธรรมโกศล

Men's dormitory building built by Phra Thepmangalajarn

ห้องพักชาย หอพักชาย อุปถัมภ์การก่อสร้างโดย สมเด็จพระมหาธีรราชเจ้า



Women's dormitory building built by Phra Thepmangalajarn
หอพักหญิง อุปถัมภ์การก่อสร้างโดย สมเด็จพระมหารัชมังคลาจารย์



College building sponsored by Big C Super Center
อาคารเรียนอุปถัมภ์การก่อสร้างโดย บ.บิ๊กซี ซูเปอร์ เซ็นเตอร์

